

The Terracotta Army of the First Chinese Emperor

Qin Shihuang

Die Terrakottaarmee des Ersten Chinesischen Kaisers

秦
始
皇
陵
兵
马
俑

秦
始
皇
陵
兵
马
俑

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

Catharina Blänsdorf · Erwin Emmerling · Michael Petzet (Ed.)

布楞斯多福 · 艾默林 · 佩策特 (主编)

The Terracotta Army
of the First Chinese Emperor
Qin Shihuang
Die Terrakottaarmee
des Ersten Chinesischen Kaisers

秦始皇陵兵马俑

ICOMOS
DEUTSCHES NATIONALKOMITEE
Geschäftsstelle:
Bayer. Landesamt für Denkmalpflege
Postfach 10 02 03 - 80076 München

Bilwofhek



MONUMENTS AND SITES
MONUMENTS ET SITES
MONUMENTOS Y SITIOS

II

Monuments and Sites/Monuments et Sites/Monumentos y Sitios edited by ICOMOS
Editorial Board: Sherban Cantacuzino, Axel Mykleby, Michael Petzet, Roland Silva, Giora Solar, Marilyn Truscott
Office: International Secretariat of ICOMOS, 49-51 rue de la Fédération, F-75015 Paris

*The edition of this publication was generously supported by
the German Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology,
the Bavarian State Ministry of Science, Research and Art
and the German Federal Government Commissioner for Cultural Affairs and the Media*

由联邦教育、科学和研究技术部、受联邦政府之托的文化和媒体事业部门赞助

Umschlagabbildungen / Cover

Vorderseite: Museum der Terrakottaarmee in Lintong, Blick in Grube 1; Aufnahme: Archiv des Museums der Terrakottaarmee
Front Cover: Museum of the Terracotta Army in Lintong, view into pit no. 1; photographer: Archive of the Museum of the Terracotta Army

Rückseite: Tonkrieger mit konservierter Farbgebung, Grube 2, August 1999; Aufnahme: Labor des Museums der Terrakottaarmee
Back cover: Terracotta Warrior with consolidated polychromy, pit no. 2, August 1999; photographer: Laboratory of the Museum of the Terracotta Army

封面：临潼秦俑博物馆一号坑；摄影：秦俑馆陈列部资料室

封底：二号坑彩绘保护完好的陶俑，1999年8月；摄影：秦俑馆保管部实验室

Preface and Introduction: Translated into English by John Ziesemer

序和引言：德译中，陈钢林

© Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege/Deutsches Nationalkomitee von ICOMOS, München 2001

Redaktion und Layout: Hildegard Sahler

Redaktionelle Mitarbeit: Michaela Baaske, Catharina Blänsdorf, Erwin Emmerling, Chen Ganglin,
Andrea Mayerhofer, Marika Menath, Claudia Sorhage, Eduard Wätjen, Sybille Weber am Bach

Gesamtherstellung: Lipp GmbH, Graphische Betriebe, Meglingerstraße 60, 81477 München

Vertrieb: Karl M. Lipp Verlag, Meglingerstraße 60, 81477 München

ISBN: 3-87490-674-4